

Минобрнауки России

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«Оренбургский государственный университет»

Кафедра теории и практики перевода

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ПРАКТИКИ

«Б2.П.Б.У.2 Научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы)»

Вид учебная практика
учебная, производственная

Тип научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы)

Форма дискретная по периодам проведения практик
непрерывная, дискретная

Уровень высшего образования

БАКАЛАВРИАТ

Направление подготовки

45.03.02 Лингвистика

(код и наименование направления подготовки)

Перевод и переводоведение (английский язык, второй иностранный язык)

(наименование направленности (профиля) образовательной программы)

Квалификация

Бакалавр

Форма обучения

Очная

Год набора 2022

Рабочая программа практики «Б2.П.Б.У.2 Научно-исследовательская работа (получение первичных навыков научно-исследовательской работы)» рассмотрена и утверждена на заседании кафедры

теории и практики перевода

наименование кафедры

протокол № 5 от "28" января 2022г.

Заведующий кафедрой

теории и практики перевода

наименование кафедры


подпись

Е.Д. Андреева

расшифровка подписи

Исполнители:

доцент

должность


подпись

Е.Д. Андреева

расшифровка подписи

должность

подпись

расшифровка подписи

СОГЛАСОВАНО:

Председатель методической комиссии по направлению подготовки

45.03.02 Лингвистика

код наименование


личная подпись

И.А. Солодилова

расшифровка подписи

Заведующий отделом комплектования научной библиотеки

личная подпись

Н.Н. Бигалиева

расшифровка подписи

Уполномоченный по качеству факультета

личная подпись

Т.В. Сапух

расшифровка подписи

№ регистрации _____

© Андреева Е.Д., 2022

© ОГУ, 2022

1 Цели и задачи освоения практики

Цель (цели) практики:

формирование компетенций, способствующих получению и совершенствованию навыков научно-исследовательской работы в области лингвистики и переводоведения.

Задачи:

- сформировать умение научной коммуникации, в том числе межкультурной, работы в коллективе;
- сформировать умение использовать современные методы и технологии лингвистических и переводоведческих исследований, в том числе информационные и компьютерные;
- сформировать умение выдвигать и аргументировать гипотезы в лингвистической сфере;
- сформировать информационную и библиографическую культуру, культуру мышления;
- сформировать навык поиска, сбора и обработки информации по теме исследования, включая библиотечные и электронные ресурсы;
- сформировать умение планировать научно-исследовательскую деятельность;
- сформировать умение решать научные и научно-практические задачи в соответствии с основными направлениями научно-исследовательской деятельности;
- углубить и закрепить теоретические знания, полученные в процессе изучения специальных дисциплин по учебному плану;
- развить навыки самостоятельной творческой работы в научной сфере, самосовершенствования и самоконтроля;
- сформировать умение оценить качество своей работы, определить ее новизну по отношению к предшествующим работам;
- овладеть навыками создания научных текстов, написать и опубликовать научную статью.

2 Место практики в структуре образовательной программы

Практика реализуется в форме практической подготовки.

Практика относится к базовой части блока П «Практика»

Пререквизиты практики: *Б1.Д.Б.10 Тайм-менеджмент, Б1.Д.Б.14 Основы языкознания, Б1.Д.Б.15 Основы теории первого иностранного языка, Б1.Д.В.1 Теория перевода, Б1.Д.В.2 Основы научно-исследовательской работы*

Постреквизиты практики: *Б2.П.В.П.2 Преддипломная практика*

3 Планируемые результаты обучения при прохождении практики

Процесс изучения практики направлен на формирование следующих результатов обучения

Код и наименование формируемых компетенций	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Планируемые результаты обучения при прохождении практики
ОПК-1 Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного	ОПК-1-В-1 Адекватно анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка в синхронии и диахронии ОПК-1-В-2 Адекватно интерпретирует основные проявления взаимосвязи	<u>Знать:</u> содержание основных разделов науки о языке, основные законы строения, развития и функционирования естественного языка в синхронии и диахронии, современные положения теоретической и прикладной лингвистики; о междисциплинарных связях профильных дисциплин. <u>Уметь:</u> использовать полученные знания в

Код и наименование формируемых компетенций	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Планируемые результаты обучения при прохождении практики
языка, его функциональных разновидностях	языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка	научно-исследовательской деятельности; найти междисциплинарные связи и понять их значение для научно-исследовательской деятельности; использовать междисциплинарные положения и методы профильных дисциплин в научно-профессиональной деятельности; интерпретировать взаимосвязи и взаимоотношения языковых уровней и подсистем для решения исследовательских задач. <u>Владеть:</u> развернутой системой научных лингвистических знаний в области перевода, изучаемого и русского языка; способностью устанавливать и использовать междисциплинарные связи.
ОПК-5 Способен работать с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией для решения профессиональных задач	ОПК-5-В-1 Корректно использует профильные информационные ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет ОПК-5-В-2 Использует основные методы поиска, сбора, обработки, анализа и систематизации информации для решения профессиональных задач ОПК-5-В-3 Применяет информационные компьютерные технологии в научно-исследовательской и переводческой деятельности	<u>Знать:</u> возможности компьютера как средства получения, обработки и управления научной информацией и применения его для осуществления научной деятельности. <u>Уметь:</u> работать со стандартными компьютерными программами получения, обработки и управления научной информацией в области лингвистики. <u>Владеть:</u> навыками работы с компьютером и интернетом для получения, обработки, управления информацией, необходимой в процессе научно-исследовательской деятельности; навыками научно-исследовательской деятельности с использованием интернет-технологий.
ОПК-6 Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности	ОПК-6-В-2 Критически оценивает эффективность использования информационных технологий и выбирает релевантные информационные технологии для решения профессиональных задач ОПК-6-В-3 Корректно использует современные информационные технологии для решения задач	<u>Знать:</u> современные информационные технологии, применяемые для проведения научных исследований в сфере лингвистики, переводоведения и смежных дисциплин. <u>Уметь:</u> оценить эффективность использования существующих информационных технологий в научно-исследовательской работе; выбрать релевантные целям, задачам,

Код и наименование формируемых компетенций	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Планируемые результаты обучения при прохождении практики
	профессиональной деятельности	объекту и предмету исследования информационные технологии. <u>Владеть:</u> навыком корректного использования современных информационных технологий для решения исследовательских задач в области лингвистики и переводоведения.

4 Трудоемкость и содержание практики

4.1 Трудоемкость практики

Общая трудоемкость практики составляет 4 зачетные единицы (144 академических часа).

Практика проводится в 7 семестре.

Вид итогового контроля – дифференцированный зачет.

4.2 Содержание практики

Организация и проведение практики основывается на «Положении о практической подготовке обучающихся» № 20Д от 18.02.2021.

Практика «Научно-исследовательская работа» является дискретной и стационарной, т.е. проводится в университете либо в профильной организации, расположенной на территории г. Оренбурга. Теоретической и методической базой практики являются компетенции, сформированные в ходе изучения дисциплин «Тайм-менеджмент», «Основы языкознания», «Теория перевода», «Основы научно-исследовательской работы», а также в ходе прохождения практик «Ознакомительная практика» и «Переводческая практика».

Выбор мест прохождения практик для лиц с ограниченными возможностями здоровья производится с учетом состояния здоровья обучающихся и требований доступности. Для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья должна быть создана безбарьерная среда для прохождения учебной практики. Для технического обеспечения прохождения основного этапа обучающимися с ограниченными возможностями здоровья должны предоставляться дистанционные средства обучения, электронные средства связи с руководителем практики, проведение консультаций в режиме он-лайн и офф-лайн.

Виды работ, связанные с будущей профессиональной деятельностью и направленные на формирование, закрепление, развитие практических навыков и компетенций

Выполнение научно-исследовательской работы в области лингвистики и переводоведения с возможным привлечением данных и методов смежных дисциплин.

Этапы прохождения практики

1 Подготовительный этап

Установочное собрание по организации практики: предоставление информации о целях проведения практики, этапах, содержании, форме отчетности и итогового контроля, трудовой и рабочей дисциплине, организации работы и рациональном использовании времени.

Заполнение индивидуального плана на прохождение практики (план заполняется совместно с научным руководителем).

Выбор и обоснование темы исследования для написания научной статьи.

2 Основной этап (научно-исследовательский)

Накопление научной информации: отбор и изучение научной литературы по теме; разработка истории вопроса.

Построение логики исследования и определение предметных элементов исследования: определение актуальности, научной новизны, теоретической и практической значимости исследования; выбор материала и методов исследования; определение объекта и предмета исследования; постановка целей и задач; выдвижение гипотезы; написание плана работы над темой исследования; определение композиции научной статьи.

Проведение исследования практического материала, в том числе с использованием информационных технологий.

Написание статьи. Работа над языком научной статьи: построение терминологического аппарата; оформление графических элементов статьи (схем, таблиц, графиков, диаграмм, рисунков). Формулировка выводов. Оформление библиографического списка источников. Ссылочный аппарат.

Консультации с научным руководителем.

Ведение дневника практики.

3 Завершающий

Апробация результатов исследования в виде публикации статьи в рецензируемом журнале (совместно с научным руководителем или самостоятельно).

Подготовка мультимедийной презентации по итогам научно-исследовательской работы.

Составление отчета по практике.

Анализ и подведение итогов научно-исследовательской практики.

Выступление с докладом по теме исследования на заседании научного общества или научном семинаре, также допускается подтвержденное выступление с докладом по теме исследования на конференции любого уровня.

Прохождение промежуточной аттестации по итогам практики.

5 Формы отчетной документации по итогам практики

Дневник практики.

Опубликованная статья по теме выпускной квалификационной работы.

Выступление с докладом о результатах проведенного научного исследования.

Отчет об итогах практики.

Защита отчета по итогам практики.

Отчет должен содержать:

- а) титульный лист;
- б) заполненный индивидуальный план с отметками научного руководителя;
- в) рабочий график (план) проведения практики;
- г) дневник практики;
- д) обоснование темы исследования;
- е) список библиографических источников по теме выпускной квалификационной работы;
- ж) оттиск опубликованной статьи с выходными данными издания или документ, подтверждающий прием статьи в печать;
- з) мультимедийная презентация в электронном и печатном виде;
- и) письменный отчет, содержащий сведения о конкретно выполненной обучающимся работе в период практики (в отчете кратко указываются цель, задачи, место, дата начала и продолжительность работы; перечень и описание основных работ и заданий, выполненных в процессе практики; описание методики проведения лингвистического эксперимента; статистическая обработка результатов; оценка точности и достоверности данных; анализ полученных результатов; анализ научной новизны и практической значимости результатов; обоснование необходимости проведения дополнительных исследований; описание навыков и умений, приобретенных в процессе прохождения практики; анализ возможности внедрения результатов исследования; сведения об участии / возможности участия в научных конкурсах, инновационных проектах, грантах; сведения об

апробации результатов исследования на конференциях, семинарах и т.п.; выводы о практической значимости проведенного исследования);

к) отзыв научного руководителя о работе студента в период прохождения практики с рекомендованной оценкой;

л) отзыв руководителя практики о результатах научно-исследовательской практики.

Все документы, кроме указанных в пп. д-з, должны иметь собственноручную подпись практиканта синей ручкой, а также собственноручные подписи руководителей, если таковые предполагаются.

Все документы должны быть оформлены в соответствии с действующим стандартом СТО 02069024.101–2015 «РАБОТЫ СТУДЕНЧЕСКИЕ. Общие требования и правила оформления».

Пакет документов должен быть предоставлен в печатном виде и в электронном виде в формате pdf для загрузки в портфолио студента руководителю практики от университета не позднее чем в семидневный срок теоретического обучения согласно графику учебного процесса.

Отчет на бумажном носителе должен быть представлен в пластиковой папке-скоросшивателе; отзыв руководителя практики предоставляется отдельно в прозрачном файле.

Требования к электронной версии документа:

- два файла: первый файл – полный отчет; второй файл – отзыв руководителя практики о результатах научно-исследовательской практики;

- размер каждого файла не должен превышать 2 Мб;

- текст и подписи должны быть читаемы;

- листы с подписями должны быть цветными;

- файлы называются следующим образом: ФамилияИО_отчет НИР; ФамилияИО_отзыв НИР.

6 Учебно-методическое и информационное обеспечение практики

6.1 Перечень учебной литературы и ресурсов сети Интернет, необходимых для проведения практики

1. Актуальные проблемы современной лингвистики : учебное пособие / сост. Л.Н. Чурилина. – Москва : ФЛИНТА, 2017. – 412 с. – Режим доступа: по подписке. – ISBN 978-5-89349-892-9. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=103797>. – Текст : электронный.

2. Белоусов, К.И. Введение в экспериментальную лингвистику : учебное пособие / К.И. Белоусов, Н.А. Блазнова. – Москва : ФЛИНТА, 2017. – 136 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=93433>. – ISBN 978-5-89349-852-3. – Текст : электронный.

3. Комарова, З.И. Технология научных исследований в системной методологии современной лингвистики: учебное пособие / З.И. Комарова. – Москва : Флинта : Наука, 2018. – 208 с. – ISBN 978-5-9765-3438-4. – ISBN 978-5-02-039393-6.

4. Кузнецов, И.Н. Основы научных исследований : учебное пособие / И.Н. Кузнецов. – Москва : Дашков и К°, 2021. – 282 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=684295>. – ISBN 978-5-394-04364-2. – Текст : электронный.

5. Потапова, Р.К. Новые информационные технологии и лингвистика: учебное пособие / Р.К. Потапова – Москва : ЛЕНАНД, 2016. – 364 с. – ISBN 978-5-9710-2394-4.

6. Темиргазина, З.К. Современные теории в отечественной и зарубежной лингвистике : учебное пособие / З.К. Темиргазина. – Москва : ФЛИНТА, 2020. – 120 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=482455>. – ISBN 978-5-9765-2121-6. – Текст : электронный.

7. Щипицина, Л.Ю. Информационные технологии в лингвистике : учебное пособие / Л.Ю. Щипицина. – 3-е изд., стер. – Москва : Флинта : Наука, 2017. – 128 с. – ISBN 978-5-9765-1431-7.

8. Хроленко, А.Т. Современные информационные технологии для гуманитария / А.Т. Хроленко, А.В. Денисов. – Москва : ФЛИНТА, 2018. – 129 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=363413>. – ISBN 978-5-9765-0023-5. – Текст : электронный.

9. www.scholar.google.ru – Академия Google. Поиск научной литературы, включая прошедшие рецензирование статьи, диссертации, книги, рефераты и отчеты, опубликованные

издательствами научной литературы, профессиональными ассоциациями, высшими учебными заведениями и другими научными организациями.

10. http://www.gumer.info/bibliotek_Buks/Linguist/Index_Ling.php – Библиотека Гумер. Содержит книги по филологии и лингвистике в открытом доступе.

11. <http://iling.spb.ru/> – Институт лингвистических исследований РАН. Официальный сайт.

12. <http://cyberleninka.ru/> – КиберЛенинка. Научная электронная библиотека открытого доступа (OpenAccess), основными задачами которой является популяризация науки и научной деятельности, общественный контроль качества научных публикаций, развитие междисциплинарных исследований, современного института научной рецензии и повышение цитируемости российской науки. КиберЛенинка строится на основе парадигмы открытой науки (OpenScience).

13. <http://www.dissercat.com/> – Научная электронная библиотека диссертаций и авторефератов DISSERCAT. Самый крупный каталог научных работ в Российском интернете, фонд насчитывает более 750 тысяч научно-исследовательских работ (около 410 тысяч диссертаций и примерно 340 тысяч авторефератов).

14. нэб.рф – Национальная электронная библиотека. Федеральная государственная информационная система, обеспечивающая создание единого российского электронного пространства знаний. НЭБ объединяет фонды публичных библиотек России федерального, регионального, муниципального уровней, библиотек научных и образовательных учреждений, а также правообладателей. В формировании фонда НЭБ используются: произведения, перешедшие в общественное достояние; произведения образовательного и научного значения, не переиздававшиеся последние 10 лет; произведения, права на которые получены в рамках договоров с правообладателями; а также другие произведения, правомерно переведенные в цифровую форму.

15. <http://www.ruscorpora.ru/> – Национальный корпус русского языка. Корпус современного русского языка общим объемом более 600 миллионов слов, информационно-справочная система, основанная на собрании русских текстов в электронной форме. Национальный корпус предназначен в первую очередь для обеспечения научных исследований лексики и грамматики языка, а также процессов языковых изменений, а также предоставляет справки, относящиеся к лексике, грамматике, акцентологии, истории языка.

16. <http://ofernio.ru/> – Объединенный фонд электронных ресурсов «Наука и образование». Предназначен для аккумуляции информации об электронных ресурсах науки и образования, имеющих вид «неопубликованные документы», в том числе для депонирования публикаций.

17. www.books.google.ru – Поиск книг Google. Электронная библиотека и поиск по тексту примерно семи миллионов книг, в том числе учебной, научной и художественной литературы.

18. <http://www.poiskknig.ru/> – Поиск электронных книг. Поисковая машина электронных книг, свободно распространяемых в интернете.

19. www.gramota.ru – Справочно-информационный портал ГРАМОТА. Проект посвящен русскому языку и действует на базе «Орфографического словаря русского языка» под редакцией В.В. Лопатина, «Словаря трудностей произношения и ударения в современном русском языке» К.С. Горбачевича, «Нового толково-словообразовательного словаря русского языка» Т.Ф. Ефремовой, «Словаря ударений русского языка» Ф.Л. Агеенко.

20. www.rsl.ru – Российская государственная библиотека. На сайте РГБ представлена информация о библиотеке, ее фондах, каталогах, услугах, проектах, исследовательской деятельности, имеется виртуальная справочная служба и возможность поиска по электронному каталогу. Фонд включает электронные копии книг, журналов, карт, нот, изобразительных материалов, диссертаций и авторефератов.

21. rucont.ru – РУКОНТ. Национальный цифровой ресурс Руконт – межотраслевая электронная библиотека (ЭБС) на базе технологии Контекстум (всего произведений: 358992).

22. <http://biblioclub.ru/> – Университетская библиотека онлайн. Электронная библиотека, обеспечивающая доступ высших и средних учебных заведений, публичных библиотек и корпоративных пользователей к наиболее востребованным материалам учебной и научной литературы по всем отраслям знаний от ведущих российских издательств. Ресурс содержит учебники, учебные пособия, монографии, периодические издания, справочники, словари, энциклопедии, видео- и аудиоматериалы, иллюстрированные издания по искусству, литературу нон-фикшн, художественную литературу. Каталог изданий систематически пополняется новой актуальной литературой и в настоящее время содержит почти 100000 наименований.

23. <https://ling.hse.ru/> – Школа лингвистики. Лингвистический образовательный ресурс. Научные группы школы занимаются исследованиями в области типологии, социолингвистики и ареальной лингвистики, корпусной лингвистики и лексикографии, древних языков и истории языка. В школе создаются лингвистические технологии и ресурсы: корпуса, обучающие тренажеры, словари и тезаурусы, технологии для электронного представления текстов культурного наследия.
24. www.elibrary.ru – Электронная библиотека ELIBRARY. Библиотека научных публикаций. Крупнейший российский портал в области науки, технологии, медицины и образования, содержащий рефераты и полные тексты более 12 миллионов научных статей и публикаций.
25. <http://alsic.revues.org/?lang=en> – Alsic (Language Learning and Information and Communication Systems). Журнал, публикующий статьи по прикладной лингвистике, компьютерной лингвистике, психолингвистике и т.д. На английском и французском языках.
26. <http://www.natcorp.ox.ac.uk/> – British National Corpus. Корпус современного английского языка общим объемом 100 миллионов слов, информационно-справочная система, основанная на собрании английских текстов конца 20 века в электронной форме.
27. <http://www.tandfonline.com/toc/rbeb20/current> – International Journal of Bilingual Education and Bilingualism. Журнал, посвященный проблемам билингвизма в поликультурных обществах.
28. <http://www.intratext.com/> – IntraText. Электронная библиотека с полнотекстовым доступом.
29. <https://bop.unibe.ch/linguistik-online/index> – Linguistik Online. Журнал, посвященный широкому кругу вопросов современного языкознания. На немецком, английском и французском языках.
30. <http://www.iatis.org/index.php/new-voices-in-translation-studies> – New Voices in Translation Studies. Электронный журнал по проблемам перевода, издаваемый IATIS (International Association for Translation and Intercultural Studies).
31. www.literature.org – Online Library of Literature. Содержит полные несокращенные тексты классической английской литературы.
32. <http://www.trans-int.org/index.php/transint> – Translation and Interpreting. Журнал по проблемам перевода и переводоведения.
33. <http://www.gramota.net/editions/2.html> – Филологические науки. Вопросы теории и практики. Журнал по литературоведению, языкознанию и методике преподавания языка и литературы на русском и английском языках.
34. <https://new.linguistlist.org/> – лингвистический форум для обмена информацией.
35. <http://www.dialog-21.ru/> – официальный сайт Международной конференции по компьютерной лингвистике и интеллектуальным технологиям
36. <https://wals.info/> – World Atlas of Language Structures, атлас структур языков мира.
37. <http://www.lingvisto.org/> – материалы по языкам мира.
38. «How to Write and Publish a Scientific Paper (Project-Centered Course)» [Электронный ресурс]: онлайн-курс на платформе <https://www.coursera.org> – «Coursera» / Разработчик курса: Политехническая школа, режим доступа: <https://www.coursera.org/learn/how-to-write-a-scientific-paper>
39. «Академическое русское письмо» [Электронный ресурс]: онлайн-курс на платформе <https://openedu.ru> – «Открытое образование» / Разработчик курса: Санкт-Петербургский государственный университет, режим доступа: <https://openedu.ru/course/spbu/ACADRU/>
40. «Философия и методология науки» [Электронный ресурс]: онлайн-курс на платформе <https://openedu.ru> – «Открытое образование» / Разработчик курса: Уральский федеральный университет имени первого Президента России Б.Н. Ельцина, режим доступа: <https://openedu.ru/course/urfu/PHILSCI/>
41. «Научная коммуникация» [Электронный ресурс]: онлайн-курс на платформе <https://www.lektorium.tv> – «Лекториум» / Разработчик курса: Санкт-Петербургский национальный исследовательский университет информационных технологий, механики и оптики, режим доступа: <https://www.lektorium.tv/mooc2/27830>
42. «Психолингвистика» [Электронный ресурс]: онлайн-курс на платформе <https://openedu.ru> – «Открытое образование» / Разработчик курса: Санкт-Петербургский государственный университет, режим доступа: <https://openedu.ru/course/spbu/PSYLING/>
43. «Нейролингвистика» [Электронный ресурс]: онлайн-курс на платформе <https://openedu.ru> – «Открытое образование» / Разработчик курса: Санкт-Петербургский государственный университет, режим доступа: <https://openedu.ru/course/spbu/NEUROLING/>

«Введение в корпусную лингвистику» [Электронный ресурс]: онлайн-курс на платформе <https://openedu.ru> – «Открытое образование» / Разработчик курса: Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики», режим доступа: <https://openedu.ru/course/hse/CORPUS/>

6.2 Перечень информационных технологий, используемых при проведении практики, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

Операционная система Microsoft Windows

Пакет настольных приложений Microsoft Office (Word, Excel, PowerPoint, OneNote, Outlook, Publisher, Access)

Бесплатное средство просмотра файлов PDF Adobe Reader. Доступна бесплатно после принятия условий лицензионного соглашения на ПО Adobe. Разработчик: Adobe Systems. Режим доступа: <https://get.adobe.com/ru/reader/>.

Свободный файловый архиватор 7-Zip. Предоставляется по лицензии GNU LGPL. Разработчик: Игорь Павлов. Режим доступа: <http://www.7-zip.org/>.

Мультиплатформенная программа для проведения корпусных лингвистических исследований и управления данными AntConc. Доступна бесплатно после принятия условий лицензионного соглашения. Разработчик: Laurence Anthony (Center for English Language Education (CELESE), Faculty of Science and Engineering Waseda University). Режим доступа: <http://www.laurenceanthony.net/software.html>.

SCOPUS [Электронный ресурс] : реферативная база данных / компания Elsevier. – Режим доступа: <https://www.scopus.com/>, в локальной сети ОГУ.

ProQuest Dissertations & Theses A&I [Электронный ресурс] : база данных диссертаций. – Режим доступа: <https://search.proquest.com/>, в локальной сети ОГУ.

Консультант Плюс [Электронный ресурс] : справочно-правовая система / Компания Консультант Плюс. – Электрон. дан. – Москва, [1992–2016]. – Режим доступа : в локальной сети ОГУ \\fileserver1\\CONSULT\\cons.exe

Гарант [Электронный ресурс] : справочно-правовая система / НПП Гарант-Сервис. – Электрон. дан. – Москва, [1990–2016]. – Режим доступа : в локальной сети ОГУ \\fileserver1\\GarantClient\\garant.exe

Web of Science [Электронный ресурс]: реферативная база данных / компания Clarivate Analytics. – Режим доступа: <http://apps.webofknowledge.com/>, в локальной сети ОГУ.

7 Места прохождения практики

Кафедра теории и практики перевода

8 Материально-техническое обеспечение практики

Аудитории, оснащенные компьютерной техникой, подключенной к сети «Интернет» с обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду ОГУ и информационным справочным системам, указанным интернет ресурсам.